

Předmluva	5
1. Frazeologická prolegomena	7
1.1 Frazeologie a paremiologie.	8
1.2 Úkoly frazeologie	10
2. Frazém a idiom v české a srbské lingvistice	11
2.1 Terminologie a pojetí frazémů v srbské, české a chorvatské lingvistice	12
2.2 Termín, kvazifrazém a frazém	17
2.2.1 Kvazifrazémy v češtině a srbštině	20
2.3 Formální a sémantické charakteristiky idiomů a frazémů v českém a srbském jazyce	25
3. Kombinatorika ve frazeologii.	29
3.1 Kombinatorika na morfologické úrovni – frazémy lexikální	30
3.1.1 Lexikální frazémy v češtině a srbštině.	34
3.1.2 Lexikální frazémy – kompozita v češtině bez jednoslovného idiomatického ekvivalentu v srbštině	38
3.1.3 Lexikální frazémy – kompozita v srbštině bez jednoslovného idiomatického ekvivalentu v češtině	39
3.1.4 Lexikální frazémy na příkladech derivátů v češtině a srbštině	40
3.1.5 Lexikální frazémy – deriváty v češtině bez idiomatického ekvivalentu v srbštině	42
3.1.6 Lexikální frazémy – deriváty v srbštině bez idiomatického ekvivalentu v češtině	44
3.2 Kolokace	46
3.2.1 Ustálenost a idiomatičnost kolokací	51
3.2.2 Kolokace a kolokační frazémy v češtině a srbštině	54
3.3 Frazémy propoziční	58
3.4 Expresivita a emocionalita frazémů	67
3.5 Funkce frazémů	70
3.6 Tautologické výrazy ve frazeologii	71
4. Frazeografie	80
4.1 Srbské a české slovníkářství.	80
4.1.1 Tištěné frazeologické zdroje české a srbské	84
4.1.2 Elektronické frazeologické zdroje české a srbské	89
4.2 Heslová stať frazeologických slovníků – struktura a analýza	95
4.3 Výběr frazémů pro česko-srbský frazeologický slovník	107

5. Závěrem aneb Hledání společného jazyka	113
6. Česko-srbský frazeologický somatický slovník	116
7. Použitá literatura, prameny a zdroje	201